

Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

**A Company of the
Hirschvogel Automotive Group**

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Delivery Note

193815

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82253517	29.03.2018
5) Lieferor-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferscheln Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax intèrme	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000007395	5500039165 0000	0805 8580	HUG-CLC/DuJ	5892/092	50134765
19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition	freil paid franco	20) untreil unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X	see below	see document	brutto/gross/brut 995 netto/net/net 890
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition				26) Abfdestelle/Unload Location/Lieu de déchargement	
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)				100 14248	

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 281084 6 5000007286	110655-00 Input shaft outer 456695 20MnCrS5 GCG 805000-02	180177368 5008092616 180178157	310 pc
15/62		161 HESON 15/62		1 pc
		Gesamtsumme/Total quantity	E	310 pc

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 310
Quantità effettiva: 310
Tipo Imballaggio: 4650N
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 05/04/2018
Firma

Incoterms 2010:	FCA Denkingen	AEO:	AEOF 104198
Country of origin:	DE		

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <http://www.hirschvogel.com/en/Terms.php>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADE33HAN

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0
Fax +49 8243 991-001
hug@hirschvogel.de
www.hirschvogel.com

A Company of the
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO (BARI)
ITALY

Inspection certificate 3.1
EN 10204: 2005-01

Kunden-Nr. Customer No. No. du client	Nr. No. No.	Datum Date Date
20011	82253517	29.03.2018
5) Lieferant-Nr. Supplier No. Code fournisseur	Lieferschein Delivery note Bon de livraison	Datum Date Date
91001046		

10) Ihr Zeichen Your Reference Votre référence	11) Bestellung/Order/Commande	10) Zusatzdaten des Bestellers Additional Customer Data Indic. complém. client	12) Unsere Abteilung Our Department Notre département	13) Tel./Fax Durchwahl Phone/Fax Extension Tél./Fax Intème	14) Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre ordre no.
0000007	5500039165 00001		HUG-LGV/	9120 / 9300	50134765
19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition	frei paid franco	20) unfrei unpaid port dû	21) Verpackungsart Packing Mode d'emballage	22) Versandzeichen Shipping Marks Identification de l'envoi	23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg
forwarder HIVO Spedition Schweitzer		X		see document	brutto/gross/brut 995 netto/net/net 890
25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition	26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement				
Getrag S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 MODUGNO (BARI)	100 14248				

27) Pos. Item Poste	28) Material/Teil-Nr. Customer Part No. Référence du client	29) Material/Material/Référence Bezeichnung/Description/Description Produktionscharge/Production batch/Lot du production	30) Menge Quantity Quantité	31) Einheit Unit Unité																									
010	2516043790 00 HIRSCHVOGEL DEW 281084 6	110655-00 Input shaft outer 456695 20MnCrS5 GCG 805000-02	310	pc																									
<table><tr><td>Item</td><td>Unit</td><td>Value</td><td>Lower Limit</td><td>Upper Limit</td></tr><tr><td>production process</td><td></td><td>E - Electrically melted</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Grain size</td><td></td><td>5-8</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Degree of Purity K4 (ox</td><td></td><td><30</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Hardness (HB)</td><td>HB</td><td>183</td><td>150</td><td>225</td></tr></table>					Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit	production process		E - Electrically melted			Grain size		5-8			Degree of Purity K4 (ox		<30			Hardness (HB)	HB	183	150	225
Item	Unit	Value	Lower Limit	Upper Limit																									
production process		E - Electrically melted																											
Grain size		5-8																											
Degree of Purity K4 (ox		<30																											
Hardness (HB)	HB	183	150	225																									
<u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u>																													
C 0,200 %	Si 0,220 %	Mn 1,200 %	P 0,009 %	S 0,023 %																									
Cr 1,200 %	Mo 0,050 %	Ni 0,180 %	Cu 0,060 %	Sn 0,004 %																									
Al 0,033 %	V < 0,01 %	Ti < 0,00 %	B < 0,00 %	Nb < 0,00 %																									
Ca 0,002 %	N 0,0093 %	Pb < 0,00 %	As 0,003 %	Sb < 0,00 %																									
O < 25,0 ppm	H < 2,5 ppm																												
<u>Hardenability</u>																													
mm	1,5	3	5	7	9	11	13	15																					
HRC	46,0	45,0	44,0	41,0	38,0	35,0	34,0	32,0																					

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH
Denklingen
District Court Augsburg HRB 23817
Executive Board: Frank M. Anisits,
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50
Jahre



CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-002531 vom 29.03.2018



18-002531

Ludwigsburg, 29.03.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur Hirschvogel Umformtechnik GmbH Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 86920 Denklingen			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).																																																																	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN			6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158																																																																	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 06.04.2018			7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:																																																																	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Denklingen Land / Pays Deutschland Datum / Date 29.03.2018			8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs																																																																	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes																																																																				
9 Pos. No. 10 Zeichen/Vr. Marques et numéros 11 Anzahl der LM Nombre des colis 12 Art der Verpackung Mode d'emballage 13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise 14 Gewicht, kg Poids, kg 15 Umfang cbm	<table border="1"> <tr> <td>1</td> <td>82253465</td> <td>5</td> <td>COLLI</td> <td>Getriebeteile</td> <td>4.941</td> <td></td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>82253466</td> <td>7</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>6.880</td> <td></td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>82253488</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.973</td> <td></td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>82253491</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.960</td> <td></td> </tr> <tr> <td>5</td> <td>82253414</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.973</td> <td></td> </tr> <tr> <td>6</td> <td>82256516-17-18</td> <td>3</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>2.985</td> <td></td> </tr> <tr> <td>7</td> <td>82253521</td> <td>2</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>1.949</td> <td></td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>82253529</td> <td>1</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>980</td> <td></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Summe: Total:</td> <td>24,00</td> <td>COLLI</td> <td></td> <td>23.641,00</td> <td></td> </tr> </table>					1	82253465	5	COLLI	Getriebeteile	4.941		2	82253466	7	COLLI		6.880		3	82253488	2	COLLI		1.973		4	82253491	2	COLLI		1.960		5	82253414	2	COLLI		1.973		6	82256516-17-18	3	COLLI		2.985		7	82253521	2	COLLI		1.949		8	82253529	1	COLLI		980		Summe: Total:		24,00	COLLI		23.641,00	
1	82253465	5	COLLI	Getriebeteile	4.941																																																															
2	82253466	7	COLLI		6.880																																																															
3	82253488	2	COLLI		1.973																																																															
4	82253491	2	COLLI		1.960																																																															
5	82253414	2	COLLI		1.973																																																															
6	82256516-17-18	3	COLLI		2.985																																																															
7	82253521	2	COLLI		1.949																																																															
8	82253529	1	COLLI		980																																																															
Summe: Total:		24,00	COLLI		23.641,00																																																															
16 Anweisungen des Absenders			17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km																																																																	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger			21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 05 APR 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																																	
19 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhänger Fahrer																																																																				